



DE Zinkoxid-Gel-Binden für halbstarre Stütz- und Kompressionsverbände.

Indikationen:
Für Kompressionsverbände bei phlebologischen Indikationen, z.B.: chronisch venöse Insuffizienz einschließlich Ulcus cruris venosum und Phleboedem, Thrombophlebitis, Phlebotrombose, Für Stütz- und Entlastungsverbände bei Erkrankungen des Band- und Halteapparates, z.B.: Distorsionen, Kontusionen, Luxationen, Tendovaginitis, Weiterbehandlung nach Gipsversorgungen, Abbau von posttraumatischen Ödemen.

Contraindikationen:
Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit, dekompensierte Herzinsuffizienz, septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens. Kinder unter 3 Jahren.

Sicherheitshinweise:
• Unverträglichkeit auf das Material
• Nässenden Dermatosen
• Hautinfektionen
• Offene Wunden müssen vor dem Anlegen der Kompressionsbinde mit einer angemessenen Wundauflage abgedeckt werden.
• Stark beeinträchtigte Hautsensibilität und gestörte Empfindlichkeit der Gliedmaßen
• Fortgeschrittene periphere Neuropathie
• Wenn einhüftiger venöser und lymphatischer Rückfluss nicht erwünscht ist.
• Der behandelnde Arzt entscheidet, ob Kompression generell bei Patienten mit den folgenden Erkrankungen angewendet werden darf: rheumatoide Arthritis, komplexes regionales Schmerzsyndrom, CRPS (Morbus Sudeck), malignes Lymphödem, Gangrän.
• Falls Schmerzen oder Komplikationen, z. B. eine anhaltende Verfärbung der Zehen, auftreten, entfernen Sie den Verband sofort und kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Zusammensetzung des Trägermaterials:
Gelostretch®: 76% Viskose, 24% Baumwolle
Gelocast®: 100% Baumwolle
Gelocast® elastic: 71% Viskose, 29% Polyamid

Zusammensetzung der Masse:
Zinkoxid, Wasser, Gelbildner, Glycerin, Parabene, Jod.

Dehnbarkeit:
Gelostretch®: längs- und querdehnbar
Gelocast®: unelastisch
Gelocast® elastic: längselastisch

Besondere Hinweise:
Lagertemperatur: Nicht über 25°C lagern. Gebrauchsfertig imprägnierte, schnell trocknende Zinkoxid-Gel-Binden.

Anmerkung:
Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte BSN medical Inc. (bzw. der BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden. Nach dem Öffnen der Verpackung muss der Verband sofort in noch feuchtem Zustand angelegt werden.

Date: 05/2022

EN Zinc oxide gel bandages for semi-rigid support and compression dressings.

Indications:
For compression bandages for phlebological indications such as chronic venous insufficiency, including: venous leg ulcer and phleboedema, thrombophlebitis, phlebotrombosis. For support and relief bandages for diseases of the ligament and postural system such as distortions, contusions, luxations, tendovaginitis, follow-up treatment after plaster cast removal, reduction of post-traumatic oedemas.

Contraindications:
Advanced peripheral arterial occlusive disease, decompensated cardiac insufficiency, septic phlebitis, phlegmasia coerulea dolens. Children under the age of 3 years.

Cautions:
• Incompatibility to fabric
• Weeping dermatitis
• Cutaneous infections
• Open wounds must be covered with an appropriate dressing before compression bandaging.
• Severely compromised skin sensibility and impaired sensitivity of the limb
• Advanced peripheral neuropathy
• Conditions in which increased venous and lymphatic return is not desired.
• The attending physician decides whether compression in general can be applied to patients suffering from the following diseases: rheumatoid arthritis, complex regional pain syndrome, CRPS (M. Sudeck), malignant lymphedema, gangrene.
• If pain or complications, e.g. sustained discolouration of the toes, occur, remove the bandage immediately and contact your healthcare professional.

Composition of the substrate:
Gelostretch®: 76% viscose, 24% cotton
Gelocast® elastic: 71% viscose, 29% polyamide

Composition of the mass:
zinc oxide, water, gel-former, iodine, parabens, glycerin.

Elasticity:
Gelostretch®: stretchable in both longitudinal and transverse directions
Gelocast®: inelastic
Gelocast® elastic: elastic in the longitudinal direction

Special information:
Storage temperature: do not store above 25°C. Ready-to-use impregnated, quick-drying zinc oxide gel bandages.

Notice:
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.
After opening the packaging, the bandage has to be applied immediately in a moist state.

Date: 05/2022

FR Bandes au gel d'oxyde de zinc pour bandages de soutien semi-rigides et bandages compressifs.

Indications:
Pour les bandages de compression indiqués en phlébologie en cas d'affections telles que l'insuffisance veineuse chronique, en ce inclus l'ulcère veineux de la jambe, le phléboedème, la thrombophlébite et la phlébotrombose. Pour les bandages de soutien et de contention en cas de pathologies ligamentaires et articulaires telles que: distorsions, contusions, luxations, téno-synovites, traitement de suivi après retrait d'un plâtre et réduction d'œdèmes post-traumatiques.

Contre-indications:
Stades avancés des pathologies occlusives du système artériel périphérique, insuffisance cardiaque décompensée, phlébite septique, phlegmasia coerulea dolens. Enfants âgés de moins de 3 ans.

Précautions:
• Intolérance à l'un des composants
• Dermatoses suintantes
• Infections cutanées
• Les plaies ouvertes doivent être recouvertes d'un pansement adéquat avant d'appliquer les bandages de compression.
• Sensibilité cutanée fortement compromise et diminution de la sensibilité du membre
• Neuropathie périphérique avancée
• Troubles dans lesquels une augmentation du retour veineux et lymphatique n'est pas souhaitée.
• Il incombe au médecin traitant de déterminer si une compression peut être appliquée de manière générale chez les patients atteints des maladies suivantes: polyarthrite rhumatoïde, syndrome douloureux régional complexe ou SDRG (maladie de Sudeck), lymphoedème malin, gangrène.
• En cas de douleur ou de complications (p. ex., une décoloration soutenue des orteils), retirer immédiatement la bande et contacter un professionnel de la santé.

Composition of the substrate:
Gelostretch®: 76% viscose, 24% cotton
Gelocast® elastic: 71% viscose, 29% polyamide

Composition of the mass:
oxyde de zinc, eau, gélifiant, parabènes, glycérine. Contient de l'iode.

Elasticité:
Gelostretch®: extensible en longueur et en largeur
Gelocast®: inélastique
Gelocast® elastic: élastique en longueur

Informations spécifiques:
Température de conservation: ne pas entreposer à plus de 25°C. Bandes prêtes à l'emploi, imprégnées d'un gel à l'oxyde de zinc à séchage rapide.

Avis:
Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN medical Inc. (BSN Medical GmbH au sein de l'Union européenne) et l'autorité compétente de votre état.
Après l'ouverture de l'emballage, la bande doit être appliquée immédiatement dans un état humide.

Date: 05/2022

ES Vendas de gel de óxido de zinc para vendajes de compresión y soporte semi-rígido.

Indicaciones:
Vendajes de compresión para indicaciones flebológicas: insuficiencia venosa crónica, úlceras venosas varicosas y edemas venosos incluidos, fleboedemas, tromboflebitis, flebotrombosis. Para vendajes de soporte y sujeción en lesiones de ligamentos y tendones: torceduras, contusiones, luxaciones, tenovaginitis, así como de apoyo tras la retirada del yeso y reducción de edemas postraumáticos.

Contraindicaciones:
Oclusión arterial periférica avanzada, insuficiencia cardíaca descompensada, flebitis séptica. Niños menores de 3 años.

Precauciones:
• Intolerancia al tejido
• Dermatitis exudativa
• Infecciones cutáneas
• Las heridas abiertas deben cubrirse con un vendaje adecuado antes de colocar el apósito compresivo.
• Sensibilidad excesiva de la piel y sensibilidad alterada en la extremidad
• Neuropatía periférica avanzada
• Enfermedades en las que se desee evitar un mayor retorno venoso y linfático.
• El médico responsable del tratamiento decidirá si, en general, la compresión se puede aplicar a los pacientes con las siguientes enfermedades: artritis reumatoide; síndrome de dolor regional complejo, CRPS (M. Sudeck); linfedema maligno; gangrena.
• En caso de dolor o complicaciones, como decoloración sostenida de los dedos de los pies, retirar el vendaje de inmediato y ponerse en contacto con un médico.

Composición del material de soporte:
Gelostretch®: 76% viscosa, 24% algodón
Gelocast® elastic: 71% viscosa, 29% poliamida

Composición de la masa adhesiva:
óxido de zinc, agua, gelificante, yodo, paraben, glicerina.

Elasticidad:
Gelostretch®: extensibilidad longitudinal y transversal
Gelocast® elastic: inelástico
Gelocast® elastic: longitudinal

Observaciones:
Temperatura de almacenaje: mantener a una temperatura inferior a 25°C. Vendas impregnadas con gel de óxido de zinc, de secado rápido y listas para usar.

Aviso:
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.
Después de abrir el envase, el vendaje debe aplicarse inmediatamente en estado húmedo.

Fecha: 05/2022

Gelocast® elastic

IT Bende con gel all'ossido di zinco per bendaggi compressivi e di sostegno semirigidi.

Indicazioni:
Bendaggi compressivi per indicazioni flebologiche quali insufficienza venosa cronica compressa: ulcus cruris ed edema vascolare venoso, tromboflebite e flebotrombosi. Per bendaggi di sostegno e contenimento in caso di problemi ai legamenti o in caso di distorsioni, contusioni, lussazioni, tendovaginiti, trattamento successivo a rimozione di apparecchio gessato, trattamento di edemi post-traumatici.

Contraindicazioni:
Malattia vascolare occlusiva avanzata delle arterie periferiche, insufficienza cardiaca scompensata, flebite settica, phlegmasia coerulea dolens. Bambini di età inferiore a 3 anni.

Precauzioni:
• Incompatibilità con il tessuto
• Dermatiti con fuoriuscita di liquido
• Infezioni cutanee
• Le ferite aperte devono essere coperte con una medicazione adeguata prima di effettuare il bendaggio.
• Grave compromissione della sensibilità cutanea e sensibilità compromessa dell'arto
• Neuropatia periferica avanzata
• Condizioni nelle quali l'aumento di ritorno a livello venoso e linfatico non è auspicabile.
• Spetta al medico curante decidere se è possibile applicare una compressione, in linea generale, nei pazienti affetti dalle seguenti patologie: artrite reumatoide, sindrome dolorosa regionale complessa (CRPS o sindrome di Sudeck), linfedema maligno, cancro.
• Qualora dovessero verificarsi dolore o complicate, ad es. prolungato scolorimento delle dita dei piedi, rimuovere subito il bendaggio e contattare il proprio medico.

Composizione del material di soporte:
Gelostretch®: 76% viscosa, 24% cotone
Gelocast® elastic: 71% viscosa, 29% poliammide

Composizione della massa:
ossido di zinco, acqua, agente gelificante, glicerina. Contiene iodio.

Elasticità:
Gelostretch®: estensibilità longitudinale e trasversale
Gelocast® elastic: non elastica
Gelocast® elastic: elasticità longitudinale

Avvertenze particolari:
Temperatura di conservazione: conservare a temperatura non superiori ai 25°C. Bende al gel di ossido di zinco, pronte all'uso, già impregnate, asciugano rapidamente.

Avviso:
Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo devono essere segnalati a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH all'interno dell'Unione Europea) e alle autorità nazionali competenti.
Dopo l'apertura della confezione, il bendaggio deve essere applicato subito in stato umido.

Date: 05/2022

Gelostretch®

Geïmpregneerde zinkoxide-gelzwachtel voor halfstarre stuen encompressieverbanden.

Indicaties:

Als compressieverband bij flegmatische indicaties, bijv. chronische veneuze insufficiëntie incl. ulcus cruris venosum en phleboedem, thrombophlebitis, phlebothrombose. Als steun- en ontlastingsverband bij aandoeningen van het bewegingsapparaat bij distorsies, contusies, luxaties, tendovaginitis. Nabehandeling van gipsbehandelingen, reductie van posttraumatische oedemen.

Contraindicaties:

Ernstige perifere arteriële occlusie, hartdecenspatie, septische phlebitis, phlegmasia coerulea dolens. Kinderen jonger dan 3 jaar.

Waarschuwingen:

• Overgevoeligheid voor de stof

• Nal eczeem

• Huidinfecties

• Open wonden moeten worden bedekt met een passend verband voordat een druseverband wordt aangebracht.

• Ernstig aangepaste gevoeligheid van de huid en verminderde gevoeligheid van de ledematen

• Ernstige perifere neuropathie

• Omstandigheden waarbij verhoogde veneuze en lymfatische terugstroom niet gewenst is.

• De behandelende arts beslist of compressie in het algemeen kan worden toegepast bij patiënten die lijden aan de volgende ziekten: reumatoïde artritis, complex regionaal pijnsyndroom, CRPS (M. Sudeck), kwadaards lijfvoedeem, gangreen.

• Als u pijn ervaart of als er complicaties optreden, zoals aanhoudende verkleuring van de tenen, verwijdt u de pleister onmiddellijk en neemt u contact op met uw zorgverlener.

Samenstelling van het dragermateriaal:

Gelostretch®: 76% viskose, 24% katoen
Gelocast®: 100% katoen
Gelocast® elastic: 71% viskose, 29% polyamide

Samenstelling van de massa:

zinkoxide, water, gelvormers, glycerine. Bevat jodium.

Elasticiteit:

Gelostretch®: lengte- en breedterek
Gelocast®: niet elastisch
Gelocast® elastic: lengte-elastisch

Bijzondere aanwijzingen:

Maximale opslagtemperatuur 25°C. Gebruiksklaar, geïmpregneerd, snel drogend zinkoxide-gel-zwachtel.

Opmerking:

Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH binnen de Europese Unie en de bevoegde autoriteit van uw land. Als de verpakking wordt geopend, moet het verband onmiddellijk in een vochtige toestand worden aangebracht.

Date: 05/2022

Gelocast®

Sinkoksid-Gel-bindor för halvstiva stöd- och kompressionsförband.

Indikationer:

För kompressionsförband vid venösa indikationer, t.ex.: kronisk venös insufficiens med bensår, venösa ödem, tromboflebit och ventrombos. För stöd- och avlastningsförband vid sjukdomar i rörelseapparat, t.ex. stukning, knoskada, luxation, sensiblen inflammation, efterbehandling vid gipsning eller behandling av posttraumatiskt ödem.

Kontraindikationer:

Främskreden perifer arteriell oklusion, hjärtsvikt, septiskt flebit eller akut ventrombos. Barn under 3 års ålder.

Förskriftighet:

• Överkänslighet för materialet

• Valskade dermatos

• Hudinfektioner

• Öppna sår måste täckas med ett lämpligt förband innan kompressionsbandagering

• Allvarigt nedsatt hudkänslighet och minskad känslighet i lemmen

• Avancerad perifer neuropati

• Tillstånd då ökad venös- och lymfvätskeåterflöde inte är önskvärd.

• Den behandlande läkaren ska bedöma om generell kompression kan bli applicerad på patienter med följande sjukdomar: reumatoid artit, komplex regionalt smärtsyndrom, CRPS (M. Sudeck), malignt lymfödem, gangrän.

• Om smärta eller komplikationer, exempelvis ihållande misfärgning av tåna uppstår, ska bandaget avlägsnas omedelbart och sjukvårdspersonalen kontaktas.

Bärarmaterialets sammansättning:

Gelostretch®: 76% viskos, 24% bomull
Gelocast®: 100% bomull
Gelocast® elastic: 71% viskos, 29% polyamid

Massans sammansättning:

zinkoxid, vatten, gelbärare, jod, parabener, glycerin.

Tånjbarhet:

Gelostretch®: tånjbar på längden och bredden
Gelocast®: oelastisk
Gelocast® elastic: elastisk på längden

Observera:

Lagring: får ej lagras över 25°C.

Anmärkning:

Allvariga incidenter som kan ha uppstått i samband med produkten ska rapporteras till BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH inom EU), och till behörig myndighet i ditt land.

När förpackningen har öppnats måste bandaget appliceras omedelbart i fuktigt tillstånd.

Date: 05/2022

Gelocast® elastic

Zinkoksid-lim-bind som støtte- og kompressionsforbindinger.

Indikationer:

Som kompressionsforbinding ved venøse indikationer, f.eks. kronisk venøs insufficiens med skinnemsår, venøst ødem, tromboflebitis og venetrombose. Som støtte- og aflastningsforbinding ved sygdomme i bevægelsesapparatet, f.eks. forstuvninger, kontusioner, luxationer, senelesede, betændelse, efterbehandling efter gipsning eller behandling af posttraumatisk ødem.

Kontraindikationer:

Fræmskreden perifer arteriel aflukning, dekomenseret hjerteinsufficiens, septisk flebitis, flegmasia coerulea dolens. Barn under 3 år.

Advarsel:

• Inkompatibilitet med stof

• Vaskende dermatose

• Hudinfektioner

• Åbne sår skal dækkes med en passende forbinding, inden kompressionsbandagen sættes på.

• Svært kompromitteret hudfølsomhed og nedsat følsomhed i ekstremiteten

• Fræmskreden perifer neuropati

• Forhold, hvor ødet vævst og lymfatisk tilbageføle ikke er ønsket.

• Det er den behandelende læges afgørelse, om kompression generelt kan anvendes til patienter, som lider af følgende sygdomme: reumatoid arthritis, kompleks regionalt smertesyndrom, CRPS (M. Sudeck), malignt lymfædem, gangren.

• Hvis der opstår smerte eller komplikationer som f.eks. vedvarende misfarvning af læerne, skal bandagen straks fjernes, og sundhedspersonalet skal kontaktes.

Bærematerialets sammensætning:

Gelostretch®: 76% viskose, 24% bomuld
Gelocast®: 100% bomuld
Gelocast® elastic: 71% viskose, 29% polyamid

Massens indholdsstoffer:

zinkoxid, vand, gel-dannere, jod, parabener, glycerin.

Elasticitet:

Gelostretch®: længde- og tværelastisk
Gelocast®: uelastisk
Gelocast® elastic: længden elastisk

Særlige henvisninger:

Opbevaringstemperatur: må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C. Brugsfærdige imprægnerede og hurtigt tærrende zinkoxid-lim-bind.

Bemærk:

Enhver alvorlig hændelse, som opstår i forbindelse med anvendelse af produktet, skal indberettes til BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH inden for EU) og den kompetente myndighed i anvendelseslandet. Efter åbning af emballagen, skal bandagen straks påføres i en fugtig tilstand.

Date: 05/2022

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
Not made with natural rubber latex
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel
No fabricado con látex de caucho natural
Non prodotto con lattice in gomma naturale

Niet geproduceerd met natuurlike latex rubber
Inke tilverkt med naturgummilátex
Ikke gjort med naturgummi latex
Ikke fremstillet med naturlig gummi latex
Valmistettu ilman luonnonkumilaitetta

BSN Medical Inc.
5825 Carnegie Blvd.
Charlotte, NC 28209 - USA
www.jobst.com

BSN Medical GmbH
Schützenstraße 1–3
22761 Hamburg
Germany

Made in Germany
JBRT3861.05
Revision: 05/22